

Joel 3:1-17 (Heb. 4:1-17)

1 כִּי הִנֵּה בַיָּמִים הַהֵמָּה
for behold in the days these ones
וּבַעַת הַהִיא
and in the time this one

אֲשֶׁר אֲשִׁיב אֶת-נְשׁוֹת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם
which I will restore captivety/fortunes of Judah and Jerusalem
2 וְקִבַּצְתִּי אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם
and I will gather all the nations
אֶל-עֵמֶק יְהוֹשָׁפָט
unto Jehoshaphat valley of
וְהוֹרַדְתִּים
and I will bring them down
וְנִשְׁפַּטְתִּי עִמָּם שָׁם עַל-עַמִּי
and I will enter into judgment with them there against my people
וְנַחֲלַתִּי יִשְׂרָאֵל
and my inheritance/possession Israel
אֲשֶׁר פָּזְרוּ בַגּוֹיִם
which they scattered in the nations
וְאֶת-אֶרְצִי חָלְקוּ
and my land they divided
3 וְאֶל-עַמִּי יָדוּ גוֹרֵל
and unto my people they cast lot
וַיִּתְּנוּ הַיָּלָד הַזָּכָר
and they gave the [male] child
וְהַיָּלָדָה מִכְּרוּ
and the [female] child they sold
וַיִּשְׁתּוּ בַיַּיִן
and they will drink for the wine

וְצִידוֹן וְגַם 4
And Sidon Tyre to me you what? and also

פְּלִשְׁתִּים וְכָל
Philistia territories of and all

עָלַי מְשַׁלְּמִים אַתֶּם הַגְּמוּלָה
unto me repaying you the recompense

עָלַי אַתֶּם גְּמָלִים וְאִם־
unto me you [are] ones paying back and if

בְּרֹאשְׁכֶם גְּמֻלְכֶם אָשִׁיב מְהֵרָה קָלִי
on your head your recompense I will return hastily swift

לְקַחְתֶּם וְזָהָבִי כֶסֶף־אֲשֶׁר 5
you took and my gold my silver who

לְהֵיכְלֵיכֶם הֵבֵאתֶם הַטֹּבִים וּמַחְמְדֵי
to your temples you brought the good ones and my precious objects

יְרוּשָׁלַם וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְנֵי 6
Jerusalem and sons of Judah and sons of

הַיּוֹנִים לְבָנֵי מְכַרְתֶּם
the Javanites [Greeks] to sons of you sold

גְּבוּלָם מֵעַל הָרְחִיקָם לְמַעַן
their borders/territory from upon to bring them far away in order to

הַמָּקוֹם מִן־מְעִירָם הִנְנִי 7
the place from stirring them up behold I

שָׁמָּה אֲתֶם מְכַרְתֶּם אֲשֶׁר־
there them you sold which

בְּרֹאשְׁכֶם גְּמֻלְכֶם וְהָשִׁבְתִּי
on your head your recompense and I will bring back

בְּנוֹתֵיכֶם וְאֶת־בְּנֵיכֶם וּמְכַרְתִּי 8
your daughters and your sons and I will sell

יְהוּדָה בְּנֵי בֵּיר
Judah sons of in hand of

רְחֹוק גּוֹי אֶל־לְשָׁבָאִים וּמְכָרוֹם
far away nation unto to Sabeans and they will sell them

דָּבַר יְהוָה כִּי
He spoke Yahweh because

בְּגוֹיִם זֹאת קְרָאוּ 9
among the nations this proclaim

מִלְחָמָה קִדְּשׁוּ
war consecrate

הַגְּבוּרִים הָעִירוּ
the mighty ones stir up

הַמִּלְחָמָה אֲנָשֵׁי כָּל יַעֲלוּ יִגְשׁוּ
the war men of all they will/let them go up they will/let them draw near

לְחַרְבֹּת אֶתֵיכֶם כָּתוּ 10
to swords your plowshares beat

לְרִמָּחִים וּמִזְמֹרְתֵיכֶם
to spears and your pruning hooks

אֲנִי גְבוּר יֹאמֵר הַחֲלָשׁ
I warrior/strong one he will/let him say the weak one

מִסְבִּיב כָּל־הַגּוֹיִם וּבָאוּ עֹשׂוּ 11
from surrounding the nations all and enter help/hurry

גְּבוּרֵיךָ יְהוָה הַנְּחַת שָׁמָּה וְנִקְבְּצוּ
Your mighty ones Yahweh bring down there and be gathered

הַגּוֹיִם
the nations

וַיַּעֲלוּ
they will/let them go up

וַיַּעֲרוּ 12
they will/let them be stirred up

אֶל-יְהוֹשָׁפָט עַמְּקַ
Jehoshaphat valley of unto

כִּי אָשׁב שָׁם
I will return there because

לְשַׁפֵּט אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם מִסְבִּיב
to judge all the nations from surrounding

13 שְׁלַחוּ מִנְּגַל
send out sickle

כִּי בָשַׁל קִצִּיר
because it grew ripe harvest

בָּאוּ רָדוּ
go in tread

כִּי-מְלֵאָה גֵת
because full winepress

הַשִּׁיקוּ הַיֵּקְבִים
they overflow the wine vats

כִּי רַבָּה רַעְתָּם
because great their evil/badness

14 הַמּוֹנִים בְּעַמְּקַ הַחֲרוֹץ
crowds in valley of the decision

כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעַמְּקַ הַחֲרוֹץ
because near day of Yahweh in valley of the decision

15 קָדְרוּ וַיִּרְחַ וְשֶׁמֶשׁ
they are darkened and moon sun

וְכּוֹכְבֵימ וְאֶסְפוּ נְגִהֵם
and stars they withdraw their brightness

16 וַיְהוֹה מִצִּיּוֹן יִשָּׂא
and Yahweh from Zion He will roar

וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ
and from Jerusalem He will give His voice

וְרַעְשׁוּ וְאֶרֶץ שָׁמַיִם
and they will quake and earth heavens

וַיְהוֹה מַחְסֵה לְעַמּוֹ
and Yahweh place of refuge to His people

וּמַעוֹז לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל
and stronghold to sons of Israel

17 וַיִּדְעֶתֶם כִּי אֲנִי יְהוֹה אֱלֹהֵיכֶם
and you will know that I Yahweh your God

שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן הַר-קִדְשִׁי
One dwelling in Zion mountain of My holiness

וְהִיְתָה יְרוּשָׁלַם קֹדֶשׁ
and she will be holy Jerusalem

וְזָרִים לֹא-יַעְבְּרוּ-בָהּ עוֹד
and strangers/foreigners not they will pass through in it still